

## 《律政司漢英法律詞彙合併版》正式啓用

\*\*\*\*\*

繼《律政司英漢法律詞彙合併版》（《英漢詞彙合併版》）於九月啓用後，律政司今日（十二月三十日）啓用《律政司漢英法律詞彙合併版》（《漢英詞彙合併版》），以繼續推動在香港法律範疇內雙語應用的發展。

每套詞彙合併版（[www.glossary.doj.gov.hk](http://www.glossary.doj.gov.hk)）均由民事法律科、憲制及政策事務科、國際法律科、法律草擬科、法律改革委員會秘書處及刑事檢控科所編製的六套詞彙組成，共載有超過 60 000 條詞條，均是香港常用的法律詞語，來源包括香港法例、法庭案例及其他法律刊物。

為方便用戶，兩套詞彙合併版架設在同一網站內，並共用同一個搜尋引擎。視乎用戶搜尋英文或中文關鍵字詞，網頁會自動在《英漢詞彙合併版》及《漢英詞彙合併版》之間切換。

律政司發言人表示：「我們希望兩套詞彙合併版除了有助法律翻譯工作外，亦可推廣香港法律界更廣泛地使用中文。」

「電子版香港法例」內現有的《英漢詞彙》及《漢英詞彙》將適時停用。

完

2021 年 12 月 30 日（星期四）